

Neh

Chapter 10

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וְעַל הַחַתּוּמִּים | נְחֻמְיָה | בֶּן־ | תִּרְשָׁתָא | חַכְלִיָּה | וְצִדְקִיָּה : 1
e-su | Neemia | figlio | Tirshata | Hacalia | e-Sedechia
[H2856](#) | [H5166](#) | [H8660](#) | [H2446](#) | [H6667](#)

Quelli che v'apposero il loro sigillo furono i seguenti: Nehemia, il governatore, figliuolo di Hacalia, e Sedechia,

שֶׁרְיָה | עֲזַרְיָה | יִרְמְיָה : 2
Seraia | Azaria | Geremia
[H8304](#) | [H5838](#) | [H3414](#)

Seraia, Azaria, Geremia,

פַּשְׁחֹר | אַמְרִיָּה | מַלְכִיָּה : 3
Pashchur | Amaria | Malchia
[H6583](#) | [H0568](#) | [H4441](#)

Pashur, Amaria, Malkija,

חַטּוּשׁ | שֶׁבַנְיָה | מַלְלוּךְ : 4
Hattush | Shebania | Malluc
[H2407](#) | [H7645](#)

Hattush, Scebania, Malluc,

חָרִם | מֶרֶמֹת | עֹבְדִיָּה : 5
Harim | Meremot | Abdia
[H2766](#) | [H4822](#) | [H5662](#)

Harim, Meremoth, Obadia,

דָּנִיֵּאל | גִּינְתֹן | בָּרוּךְ : 6
[דניאל] | [גנתון] | Baruc
[H1840](#) | [H1599](#) | [H1263](#)

Daniele, Ghinnethon, Baruc,

מֶשֻׁלָּם | אַבִּיָּה | מִיָּמִן : 7
Meshullam | Abiia | [מימן]
[H4918](#) | [H0029](#) | [H4326](#)

Meshullam, Abija, Mijamin,

מַעֲזִיָּה | בִּלְגַי | שֶׁמַּעִיָּה | אֱלֵה | חַכְהֲנָיִם : 8
[מעזיה] | [בלגי] | Semaia | questi | i-sacerdoti
[H4590](#) | [H1084](#) | [H8098](#) | [H0428](#) | [H3548](#)
(*)

Maazia, Bilgai, Scemaia. Questi erano sacerdoti.

וְהַלְוִיִּם | וְיֹשֻׁעַ | בֶּן־ | אֲזַנְיָה | בִּנְוִי | חֲנַדָּד | קַדְמִיאֵל : 9
e-il-Leviti | e-Giosuè | figlio | [אזניה] | Binnui | da-figli-di | Henadad | Cadmiel
[H3881](#) | [H3442](#) | [H0245](#) | [H1131](#) | [H2582](#) | [H6934](#)

Leviti: Jeshua, figliuolo di Azania, Binnui de' figliuoli di Henadad, Kadmiel,

10	וְאֶחָיִהֶם	שְׁבַנְיָה	הוֹדִיָּה	קְלִיטָא	פְּלִאִיָּה	חָנָן
	e-fratello	Shebania	Hodia	[קליטאן]	[פלאייה]	Hanan
	H0251	H7645	H1940	H7042	H2605	

e i loro fratelli Scebania, Hodia,

11	מִיכָא	רְחוֹב	חֲשַׁבְיָה
	[מיכאן]	[רחוב]	Hashabia
	H4316	H7340	H2811

Kelita, Pelaia, Hanan, Mica,

12	זַכּוּר	שֶׁרְבִיָּה	שְׁבַנְיָה
	Zaccur	Sherebia	Shebania
	H2139	H8274	H7645

Rehob, Hashabia, Zaccur, Scerebia,

13	הוֹדִיָּה	בְּנֵי	בְּנֵינוּ	ס
	Hodia	figli-di	[בנינו]	(*)
	H1940	H1137	H1148	

Scebania, Hodia, Bani, Beninu.

14	רֹאשִׁי	הָעָם	פְּרֹעַשׁ	פַּחַת	מוֹאָב	עֵילָם	זַטּוּא	בְּנֵי
	capo	il-popolo	Parosh	Pahat-Moab	Pahat-Moab	Elam	Zattu	figli-di
			H6551	H6355	H6355	H6355	H2240	H1137

Capi del popolo: Parosh, Pahath-Moab, Elam, Zattu, Bani,

15	בְּנֵי	עֲזַגָּד	בְּבַי
	figli-di	Azgad	Bebai
	H1138	H5803	H0893

Bunni, Azgad,

16	אֲדֹנְיָה	בִּגְוַי	עֲדִין
	[אדניה]	Bigvai	Adin
	H0138	H0902	H5720

Bebai, Adonia, Bigvai, Adin,

17	אֶטֶר	חֶזְקִיָּה	עֲזוּר
	Ater	Ezechia	[עזור]
	H0333	H2396	H5809

Ater, Ezechia, Azzur,

18	הוֹדִיָּה	חַשּׁוּם	בְּצִי
	Hodia	Hashum	[בצין]
	H1940	H2828	H1209

Hodia, Hashum,

19	חָרִיף	עֲנַתוֹת	[נובין]	(גִּיבֵי)
	[חרירף]	Anatot	[נובין]	[גיבין]
	H2756	H6068	H5109	H5109

Betsai, Harif, Anatoth,

20	מְנַפְיֵעַשׁ	מְשַׁלָּם	חֲזִיר
	[מנפיעש]	Meshullam	[חזיר]
	H4047	H4918	H2387

Nebai, Magpiash, Meshullam,

מְשִׁיזַבְּעֵל מְשִׁיזַבְּעֵל 21
צָדוֹק Tsadok
יְדוּעַ | יְדוּעַ |
[ידוע] Meshezabeel
[H3037](#) [H6659](#) [H4898](#)

Hezir, Mescezabeel, Tsadok,

חָנָן חָנָן 22
פְּלַטְיָה פְּלַטְיָה
[פּלטיה] [פּלטיה]
[ענייה] Hanan
[H6043](#) [H2605](#) [H6410](#)

Jaddua, Pelatia, Hanan, Anaia,

חֲשׁוּב חֲשׁוּבָה 23
הוֹשֵׁעַ הוֹשֵׁעַ
[הושע] [הושע]
Hashub Hanania
[H2815](#) [H1954](#)

Hosea, Hanania, Hasshub,

הַלּוֹחֵשׁ הַלּוֹחֵשׁ 24
פְּלַחַא פְּלַחַא
[פּלחא] [פּלחא]
[שובק] incantatore
[שובק] [H7733](#) [H6401](#) [H3873](#)

Hallohesh, Pilha, Shobek,

רְחוּם רְחוּם 25
חֲשַׁבְנָה חֲשַׁבְנָה
[חשבנה] [חשבנה]
Maaseia Rehum
[H4641](#) [H2812](#)

Rehum, Hashabna, Maaseia,

אֲחִיָּה אֲחִיָּה 26
חָנָן חָנָן
[ענן] [ענן]
[ענן] Hanan e-Ahia
[H6052](#) [H2605](#) [H0281](#)

Ahiah, Hanan, Anan,

מַלְלֻךְ מַלְלֻךְ 27
חָרִם חָרִם
[בענה] [בענה]
[בענה] Harim Malluc
[H1196](#) [H2766](#)

Malluc, Harim, Baana.

וּשְׂאָר וּשְׂאָר 28
הָעָם הָעָם
הַכֹּהֲנִים הַכֹּהֲנִים
הַלְוִיִּם הַלְוִיִּם
הַשׁוֹעֲרִים הַשׁוֹעֲרִים
הַמְשָׁרְרִים הַמְשָׁרְרִים
הַנְּתִינִים הַנְּתִינִים
וְכָל- וְכָל-
הַנִּבְדָּלִי הַנִּבְדָּלִי
separare e-tutto Nethinei cantare il-portinai i-Leviti i-sacerdoti il-popolo e-il-resto
[H0914](#) [H3605](#) [H5411](#) [H7891](#) [H7778](#) [H3881](#) [H3548](#) [H7605](#)

מְעַמֵּי מְעַמֵּי 28
הָאָרְצוֹת הָאָרְצוֹת
אֶל- אֶל-
תּוֹרַת תּוֹרַת
הָאֱלֹהִים הָאֱלֹהִים
נְשִׂיָּהם נְשִׂיָּהם
בְּנֵיהֶם בְּנֵיהֶם
וּבְנֹתֵיהֶם וּבְנֹתֵיהֶם
כָּל כָּל
יודע יודע
מבין:
da-fra conoscere tutto e-figlia figlio donna il-Dio legge verso paese popolo
[H0995](#) [H3045](#) [H3605](#) [H1323](#) [H0802](#) [H0430](#) [H8451](#) [H0413](#) [H0776](#)

Il resto del popolo, i sacerdoti, i Leviti, i portinai, i cantori, i Nethinei e tutti quelli che s'eran separati dai popoli dei paesi stranieri per aderire alla legge di Dio, le loro mogli, i loro figliuoli e le loro figliuole, tutti quelli che aveano conoscenza e intelligenza,

29 מְחַזְקִים עַל- אָחִיהֶם אֲדִירֵיהֶם וּבָאִים בְּאֶלֶה וּבִשְׂבוּעָה וּבְשִׂבוּעָה לְלָקֶת בְּתוֹרַת הָאֱלֹהִים
 rafforzare su fratello | אֲדִירֵיהֶם | e-venire | בְּאֶלֶה | וּבִשְׂבוּעָה | andare | legge | il-Dio
[H2388](#) [H0251](#) [H0117](#) [H0935](#) [H0423](#) [H7621](#) [H3212](#) [H8451](#) [H0430](#)

אֲשֶׁר נָתַןָּה בְּיַד מוֹשֶׁה עֶבֶד- הָאֱלֹהִים וְלַעֲשׂוֹת אֶת- כָּל-
 che dare nella-mano Mosè servo il-Dio e-custodire e-fare (*) tutto
[H5414](#) [H3027](#) [H4872](#) [H5650](#) [H0430](#) [H8104](#) [H0853](#) [H3605](#)

מִצְוֹת יְהוָה אֲדֹנָינוּ וּמִשְׁפָּטָיו וְחֻקָּיו:
 comandamento l'Eterno Signore e-giudizio e-statuto
[H4687](#) [H3068](#) [H0136](#) [H4941](#) [H2706](#)

s'unirono ai loro fratelli più ragguardevoli tra loro, e s'impegnarono con esecrazione e giuramento a camminare nella legge di Dio data per mezzo di Mosè servo di Dio, ad osservare e mettere in pratica tutti i comandamenti dell'Eterno, del Signor nostro, le sue prescrizioni e le sue leggi,

30 וְאֲשֶׁר לֹא- נָתַן בְּנֹתֵינוּ לְעַמִּי הָאָרֶץ וְאֶת- בְּנֹתֵיהֶם לֹא נָקַח לְבָנֵינוּ:
 e-che non dare figlia nostra | אֶת- | e- | בְּנֹתֵיהֶם | non | נָקַח | לְבָנֵינוּ:
[H3808](#) [H5414](#) [H1323](#) [H0776](#) [H0853](#) [H1323](#) [H3947](#) [H3808](#)

a non dare le nostre figliuole ai popoli del paese e a non prendere le figliuole loro per i nostri figliuoli,

31 וְעַמִּי הָאָרֶץ הַמְּבִיאִים אֶת- הַמְּקַחֹת וְכָל- שָׂבֵר בְּיוֹם הַשַּׁבָּת לְמַכּוֹר
 e-popolo il-paese venire (*) | אֶת- | הַמְּקַחֹת | וְכָל- | שָׂבֵר | בְּיוֹם | הַשַּׁבָּת | לְמַכּוֹר
[H0776](#) [H0935](#) [H0853](#) [H4728](#) [H3605](#) [H7668](#) [H3117](#) [H7676](#) [H4376](#)

לֹא- נָקַח מֵהֶם בַּשַּׁבָּת וּבְיוֹם קֹדֶשׁ וְנִטְשׁ אֶת- הַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית
 non prendere da-essi in-sabato e-in-giorno santità | אֶת- | הַשָּׁנָה | הַשְּׁבִיעִית
[H3808](#) [H3947](#) [H1992](#) [H7676](#) [H3117](#) [H6944](#) [H5203](#) [H0853](#) [H8141](#) [H7637](#)

וּמִשָּׂא כָּל- יָד:
 e-carico tutto mano
[H4855](#) [H3605](#) [H3027](#)

a non comprar nulla in giorno di sabato o in altro giorno sacro, dai popoli che portassero a vendere in giorno di sabato qualsivoglia sorta di merci o di derrate, a lasciare in riposo la terra ogni settimo anno, e a non esigere il pagamento di verun debito.

32 וְהָעֲמִדְנוּ עָלֵינוּ מִצְוֹת לָתֵת עָלֵינוּ שְׁלִשִׁית הַשָּׁקֶל לְעֵבֶרֶת בַּיִת
 e-stare su comandamento dare | אֶת- | הַשָּׁקֶל | לְעֵבֶרֶת | בַּיִת
[H5975](#) [H4687](#) [H5414](#) [H7992](#) [H8255](#) [H8141](#) [H5656](#)

אֱלֹהֵינוּ:
 nostro-Dio
[H0430](#)

C'imponemmo pure per legge di dare ogni anno il terzo d'un siclo per il servizio della casa del nostro Dio,

33 לְלֶחֶם הַמַּעֲרֶכֶת וּמִנְחַת הַתָּמִיד וְלַעֲוֹלָת הַתָּמִיד הַשַּׁבָּתוֹת הַחֲדָשִׁים לְמוֹעֲדִים
 a-pane fila e-offerta perpetuo | אֶת- | הַמַּעֲרֶכֶת | וּמִנְחַת | הַתָּמִיד | וְלַעֲוֹלָת | הַתָּמִיד | הַשַּׁבָּתוֹת | הַחֲדָשִׁים | לְמוֹעֲדִים
[H3899](#) [H4635](#) [H4503](#) [H8548](#) [H8548](#) [H8255](#) [H7676](#) [H2320](#) [H4150](#)

וְלִקְדָשִׁים וְלַחַטָּאוֹת לְכַפֵּר עַל- יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלָאכֶת בַּיִת- אֱלֹהֵינוּ:
 e-santità e-peccato | אֶת- | לְכַפֵּר | עַל- | יִשְׂרָאֵל | וְכָל | מְלָאכֶת | בַּיִת- | אֱלֹהֵינוּ:
[H6944](#) [H3605](#) [H3478](#) [H4399](#) [H0430](#)

per i pani della presentazione, per l'oblazione perpetua, per l'olocausto perpetuo dei sabati, dei noviluni, delle feste, per le cose consacrate, per i sacrifici d'espiazione a pro d'Israele, e per tutta l'opera della casa del nostro Dio;

לְבֵית alla-casa	לְהָבִיא venire	וְהָעָם e-il-popolo	הַלְוִיִּם i-Leviti	הַכֹּהֲנִים i-sacerdoti	הָעֵצִים legno	קָרְבָן [קרבון]	עַל- su	הַפֹּלְנוּ cadere	וְהַגּוֹרְלוֹת e-sorte	
	H0935		H3881	H3548	H6086			H5307	H1486	
יְהוָה l'Eterno	מִזְבֵּחַ altare	עַל- su	לְבַעַר [לבער]	בְּשָׁנָה in-anno	שָׁנָה anno	מְזֻמָּנִים [מזמנים]	לְעֵתִים tempo	אֲבֹתֵינוּ padre	לְבֵית- alla-casa	אֱלֹהֵינוּ nostro-Dio
H3068	H4196		H8141	H8141	H2163	H6256	H0001			H0430
							בְּתוֹרָה: legge	כְּכָתוּב scrivere	אֱלֹהֵינוּ nostro-Dio	
							H8451	H3789	H0430	

e tirando a sorte, noi sacerdoti, Leviti e popolo, regolammo quel che concerne l'offerta delle legna, affin di portarle, secondo le nostre case patriarcali alla casa del nostro Dio, a tempi fissi, anno per anno, perché bruciassero sull'altare dell'Eterno, del nostro Dio, come sta scritto nella legge;

בְּשָׁנָה in-anno	שָׁנָה anno	עֵץ legno	כָּל- tutto	פְּרִי frutto	כָּל- tutto	וּבְכוֹרֵי [ובכורין]	אֲדָמָתָנוּ suolo	בְּכוֹרֵי [בכורין]	אֶת- (*)	וְלָהָבִיא e-venire
H8141	H8141	H6086	H3605	H6529	H3605	H1061	H0127	H1061	H0853	H0935
									יְהוָה: l'Eterno	לְבֵית alla-casa
									H3068	

e c'impegnammo a portare ogni anno nella casa dell'Eterno le primizie del nostro suolo e le primizie d'ogni frutto di qualunque albero,

בְּקָרְוָנוּ grosso-bestia	בְּכוֹרֵי primogenito	וְאֶת- e-(*)	בְּתוֹרָה legge	כְּכָתוּב scrivere	וּבְהֵמָתֵינוּ e-bestia	בְּנֵינוּ figlio	בְּכָרוֹת primogenito	וְאֶת- e-(*)
H1241	H1060	H0853	H8451	H3789	H0929		H1060	H0853
	אֱלֹהֵינוּ: nostro-Dio	בְּבֵית nella-casa	הַמְשָׁרְתִים servire	לְכֹהֲנִים a-sacerdoti	אֱלֹהֵינוּ nostro-Dio	לְבֵית alla-casa	לְהָבִיא venire	וּצְאֵנֵינוּ e-gregge
	H0430		H8334	H3548	H0430		H0935	H6629

come anche i primogeniti de' nostri figliuoli e del nostro bestiame conforme sta scritto nella legge, e i primogeniti delle nostre mandre e de' nostri greggi per presentarli nella casa del nostro Dio ai sacerdoti che fanno il servizio nella casa del nostro Dio.

נָבִיא venire	וַיִּצְחֹר e-olio	תִּירוֹשׁ mosto	עֵץ legno	כָּל- tutto	וּפְרִי e-frutto	וְתְרוּמַתֵּינוּ e-offerta-elevata	עָרִיסְתֵּינוּ [עריסתינו]	רֵאשִׁית [ראשית]	וְאֶת- e-(*)
H0935	H3323	H8492	H6086	H3605	H6529	H8641	H6182	H7225	H0853
הַלְוִיִּם i-Leviti	וְהֵם e-essi	לְלוִיִּם a-Leviti	אֲדָמָתָנוּ suolo	וּמַעֲשֵׂר e-decima	אֱלֹהֵינוּ nostro-Dio	בֵּית- casa	לְשֻׁכוֹת stanza	אֶל- verso	לְכֹהֲנִים a-sacerdoti
H3881	H1992	H3881	H0127	H4643	H0430		H3957	H0413	H3548
					עֲבַדְתָּנוּ: servizio	עָרֵי città	בְּכָל- in-tutto	הַמְעַשְׂרִים [המעשרים]	
					H5656		H3605	H6237	

E c'impegnammo pure di portare ai sacerdoti nelle camere della casa del nostro Dio, le primizie della nostra pasta, le nostre offerte prelevate, le primizie de' frutti di qualunque albero, del vino e dell'olio, di dare la decima delle rendite del nostro suolo ai Leviti, i quali debbon prendere essi stessi queste decime in tutti i luoghi da noi coltivati.

יֵעָלוּ	וְהַלְוִיִּם	הַלְוִיִּם	בְּעֵשֶׂר	הַלְוִיִּם	עַם-	אַהֲרֹן	בֶּן-	הַכֹּהֵן	וְהָיָה	38
salire	e-il-Leviti	i-Leviti	[בעשר]	i-Leviti	popolo	Aaronne	figlio	il-sacerdote	e-essere	
H5927	H3881	H3881	H6237	H3881		H0175		H3548	H1961	

הָאוֹצָר:	לְבַיִת	הַלְשָׁכוֹת	אֶל-	אֱלֹהֵינוּ	לְבַיִת	הַמְּעֵשֶׂר	מְעֵשֶׂר	אֶת-
tesoro	alla-casa	stanza	verso	nostro-Dio	alla-casa	decima	decima	(*)
H0214		H3957	H0413	H0430		H4643	H4643	H0853

E un sacerdote, figliuolo d'Aaronne, sarà coi Leviti quando preleveranno le decime; e i Leviti porteranno la decima della decima alla casa del nostro Dio nelle stanze che servono di magazzino,

תְּרוּמַת	אֶת-	הַלְוִי	וּבְנֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	יָבִיאוּ	הַלְשָׁכוֹת	אֶל-	כִּי	39
offerta-elevata	(*)	il-Levita	e-figli-di	Israele	figli-di	venire	stanza	verso	poiché	
H8641	H0853	H3878		H3478		H0935	H3957	H0413		

וְהַשּׁוֹעֲרִים	הַמְּשָׁרְתִים	וְהַכֹּהֲנִים	הַמִּקְדָּשׁ	כְּלֵי	וְשָׁם	וְהִיזָהוּ	תְּתִירוֹשׁ	תְּרִגְוּ
e-il-portinai	servire	e-il-sacerdoti	il-santuario	utensili-di	e-là	e-l'olio	il-mosto	il-grano
H7778	H8334	H3548	H4720	H3627	H8033	H3323	H8492	H1715

אֱלֹהֵינוּ:	בַּיִת	אֶת-	נַעֲזֹב	וְלֹא	וְהַמְּשָׁרְרִים
nostro-Dio	casa	(*)	abbandonare	e-non	e-cantare
H0430		H0853		H3808	H7891

poiché in quelle stanze i figliuoli d'Israele e i figliuoli di Levi debbon portare l'offerta prelevata sul frumento, sul vino e sull'olio; quivi sono gli utensili del santuario, i sacerdoti che fanno il servizio, i portinai e i cantori. Noi c'impegnammo così a non abbandonare la casa del nostro Dio.